

弗洛姆爱情心理学观照下的《雷雨》第二幕“周鲁会”
[The Second Act of "Léiyǔ" – "Zhou Luhui" under the View
of Fromm's Psychology of Love]
[Der zweite Akt von "Léiyǔ" – "Zhou Luhui" aus der Sicht der Psychologie
der Liebe von Fromm]
2017

Author: 解泽国 [JIE Zeguo Jiě Zéguó]
Institution: Institute of Jiangsu Union Vocational and Technical College, Zhenjiang, Jiangsu, China
Subject: Secondary Education
Journal: 语文教学与研究 [*Chinese Teaching and Research*], No. 5 (2017), pp. 129 – 131



Abstract / Kurzfassung

作为中国现代文学的经典以及中国话剧史上的里程碑式作品,著名剧作家曹禺的《雷雨》,展示了尖锐的矛盾冲突,以朴实自然的戏剧语言刻画了鲜活生动的人物形象,反映了重大而深刻的主题,展示了经典戏剧的艺术魅力。节选的第二幕作为“经典中的经典”被大部分高中语文教材选人重点研读篇目,人们对此所作的研讨文章汗牛充栋,可谓“前人之述备矣”,但正如歌德所言,“优秀的作品无论你怎么去探测它,都是探不到底的。”笔者在指导学生精读《雷 ...

Overview

- 一、弃爱
 - 1. 雪夜弃爱
 - 2. 河边弃爱
 - 3. 相见弃爱
- 二、问梅

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 6/2021)

As a classic of modern Chinese literature and a landmark work in the history of Chinese drama, the famous playwright *Cao Yu*¹ presents in "Léiyǔ"² sharp conflicts, portrays vivid characters with simple and natural dramatic language, reflects significant and profound themes, and demonstrates the artistic charm of classic drama. The second act of the excerpt, as "the classic of the classics", was

¹ 曹禺 [Cao Yu Cáo Yǔ,], (1910 – 1996), Chinese playwright.

² 雷雨 [Léiyǔ], first published in 1934, English translation: "*Thunderstorm*".

selected by most high school Chinese textbooks to focus on the study. People have written a lot of research articles on this, which can be described as "predecessors' narration and preparation", but as Goethe said, "No matter how you explore an excellent work, you will never find it to the end." The author is instructing students to read ... [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Overview

- 1 Abandon love
 - 1.1 Abandon love on a snowy night
 - 1.2 Abandon love by the river
 - 1.3 Abandon love at the sight of the other
- 2 Ask Mei

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 6/2021 / M.Z.)

Als ein Klassiker der modernen chinesischen Literatur und ein Meilenstein in der Geschichte des chinesischen Dramas, stellt der berühmte Dramatiker [Cao Yu](#) in "Gewitter"³ große Konflikte dar, porträtiert lebendige Figuren in einfacher und natürlicher dramatischer Sprache, reflektiert bedeutende und tiefgründige Themen und demonstriert den künstlerischen Charme des klassischen Dramas. Der Auszug des zweiten Aktes, der "Klassiker der Klassiker", wurde in den meisten chinesischen Hochschul-Lehrbüchern für das Studium ausgewählt. Es wurden zahlreiche Forschungsarbeiten über diesen Akt verfasst, die als "vorläufige Narrative" aufgefasst werden können, aber wie Goethe sagte: "Wie sehr man ein großes Werk auch erforscht, man kommt nie zum Ende". Der Autor gibt Lektürehinweise für Studenten ... [Fußnote, Hyperlink: M.Z.]

Überblick

- 1 Verzicht auf Liebe
 - 1.1 Die Liebe in einer verschneiten Nacht aufgeben
 - 1.2 Die Liebe am Fluss aufgeben
 - 1.3 Die Liebe beim Anblick des anderen aufgeben
- 2 Mei fragen

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

³ 雷雨 [Léiyǔ], wörtliche Übersetzung: "Gewitter".